LITE ART

EN Instructions for use
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
RU Инструкция по применению
PL Instrukcja obsługi
RO Instrucţiuni de utilizare
SV Bruksanvisning
EL Οδηγίες χρήσης
PT Instruções de uso
ZH 使用说明书

03:2019-03
71651

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

CE 0123

EN

READ CAREFULLY BEFORE USE

LIGHT-CURING COLORING PASTES

INDICATIONS
- Characterization and modification of C&B composite resin restorations or acrylic resin
- Characterization and modification of hard resin teeth or acrylic resin teeth

PRECAUTIONS FOR DENTAL PERSONNEL
1. Do not use this material for any purposes other than specifically outlined in the indications. This material is intended for use by dental professionals only.
2. If any inflammation or other allergic reactions occur on either patient or operator, immediately discontinue the use and seek medical advice.
3. Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or methacrylate monomer.
4. Operators with known allergies to this material and/or methacrylate monomer must not use this product.
5. Use medical (dental) gloves and protective glasses to avoid sensitization to this product. In case of accidental contact with oral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball, and rinse with plenty of water.
6. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
7. Use this material in a well ventilated area (several appropriate ventilations per hour are recommended).
8. Use protective mask and local vacuum cleaner to avoid harmful influence on human body by powder dust when polishing the prosthesis made by using this material.
9. Instruct patients to clean the restoration daily, because the discoloration and plaque formation may occur on the surface of restorations due to their eating habits.

INSTRUCTION

Characterization and modification of C&B composite resin

Apply the selected COLOR PASTE to the surface of the C&B composite resin (opaque, cervical, body, enamel) by using a small brush and polymerize by using the recommended light curing unit for dental laboratories (e.g.: when using Solidilite V, light-cure for 1 minute). Afterwards cover with composite paste of C&B composite resin to avoid that COLOR PASTE appears on the surface of the restoration. To thin the color or adjust the viscosity of the paste, mix with CLEAR LIQUID.

Characterization and modification of hard resin teeth, acrylic resin teeth and acrylic resin
1. Grinding of characterized and modified surface:
   Use dental abrasives (diamond point, silicon point, carborundum point and carbide bur etc.) and grind the surface at the part of shading adjustment. Clean with a dry brush or air.
   Do not clean the surface with water or steam cleaner!
2. Bonding process:
   Apply dental bonding agent for dental resin ("CERARESIN BOND" etc.) to the grinded part.
3. Characterization and modification:
   Apply the selected COLOR PASTE to the surface of hard resin teeth or acrylic resin teeth with a small brush and polymerize by using the recommended light curing unit for dental laboratories (e.g.: when using Solidilite V, light-cure for 1 minute). Afterwards cover with composite paste of C&B composite resin to avoid that COLOR PASTE appears on the surface of the restoration. To thin the color or adjust the viscosity of the paste, mix with CLEAR LIQUID.

NOTE ON USE
1. Tightly replace the cap immediately after each use.
2. The dispensed paste onto the paper pad should be shielded from ambient light by a light shield cover.
3. When using this material, avoid strong direct light such as near the window or just below the dental laboratory light because the paste may be polymerized.
4. Clean the brush after use with ethyl alcohol or cleaner for dental brush ("CERAMAGE CLEANER" etc.).
5. If this material is applied to the surface of the restoration, please cure and cover with C&B composite resin or acrylic resin with inner stain method.
6. Use this product within the expiration date indicated on the package or container.
   (Example YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

COMPOSITION
COLOR PASTE: Multifunctional monomer, Methacrylate monomer, Silica powder, Pigment, Photo initiator and others
CLEAR LIQUID: Multifunctional monomer, Methacrylate monomer, Photo initiator and others

SHADES
COLOR PASTE: White, Black, Red, A-Shade, B-Shade, Khaki, Orange, Blue Gray, Violet, Orange Brown, Dark Red Brown, Black Brown, Cyan, Magenta, Yellow

STORAGE
1. Store in a dark room at temperatures between 1-25°C/34-77°F.
2. Avoid high temperatures and high humidity.
3. Keep away from direct sunlight and any source of combustion.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

LICHTHÄRTENDE PASTENMALFARBEN

INDIKATIONEN
- Charakterisierung und Modifizierung von K&B-Komposit oder Acryl-Restaurationen
- Charakterisierung und Modifizierung von Kunststoff- oder Acrylzähnen

WARNHINWEISE FÜR DENTALES FACHPERSONAL
1. Verwenden Sie das Material ausschließlich zu den unter „Indikationen" genannten Zwecken. Es ist ausschließlich für dentales Fachpersonal bestimmt.
2. Sollte es bei Patient oder Anwender zu Entzündungen oder anderen allergischen Reaktionen kommen, stellen Sie die Anwendung sofort ein und suchen Sie einen Arzt auf.
3. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylatmonomere verwenden.
4. Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylatmonomere dürfen das Produkt nicht verwenden.
5. Zur Vermeidung einer Sensibilisierung gegen das Produkt (zahn-) medizinische Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen.
6. Bei Augenkontakt die Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
7. Verwenden Sie das Material in einem hinreichend gelüfteten Bereich (mehrere Lüftungen pro Stunde empfohlen).
8. Tragen Sie eine Schutzmaske und verwenden Sie beim Polieren der mit diesem Material gefertigten Prothese eine Absaugung, um eine Schädigung des Körpers durch Pulverstaub zu vermeiden.
9. Klären Sie Patienten über eine tägliche Reinigung der Restauration auf. Essgewohnheiten können die Restaurationen verfärben und auf der Oberfläche kann sich Zahnbelag bilden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Charakterisierung und Modifizierung von K&B-Komposit

Tragen Sie die gewählte Farbpaste (COLOR PASTE) mit einem kleinen Pinsel auf die Oberfläche des K&B-Komposites (Opaker, Zervikal, Dentin, Schmelz) auf und polymerisieren Sie mit dem empfohlenen Lichthärtegerät für Dentallabore (wenn Sie z. B. das Solidilite V verwenden, polymerisieren Sie 1 Minute). Damit die Farbpaste nicht ausschließlich auf der Oberfläche der Restauration verbleibt, anschließend mit Komposit abdecken. Zum Verdünnen der Farbe oder Einstellen der Pastenviskosität mit CLEAR LIQUID mischen.

Charakterisierung und Modifizierung von Kunststoff- oder Acrylzähnen und Acryl
1. Schleifen der charakterisierten und modifizierten Oberfläche:
   Oberfläche dort, wo der Farbton angepasst werden soll, mit einem Schleifkörper für den Dentalgebrauch (Diamant, Silikon, Karborundum-Stein, Hartmetallfräser usw.) schleifen. Mit einem trockenen Pinsel oder Druckluft trocknen. Fläche nicht mit Wasser oder Dampfreiniger reinigen!
2. Bonding:
   Auf den geschliffenen Teil die Bondingflüssigkeit (z. B. „CERARESIN BOND") auftragen.
3. Charakterisierung und Modifizierung:
   Gewählte Farbpaste (COLOR PASTE) mit einem kleinen Pinsel auf die Oberfläche der Kunststoff- oder Acrylzähne auftragen und mit dem empfohlenen Lichthärtegerät für Dentallabore polymerisieren (wenn Sie z. B. das Solidilite V verwenden, polymerisieren Sie 1 Minute). Damit die Farbpaste nicht ausschließlich auf der Oberfläche der Restauration verbleibt, anschließend mit Komposit abdecken. Zum Verdünnen der Farbe oder Einstellen der Pastenviskosität mit CLEAR LIQUID mischen.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH
1. Nach jedem Gebrauch wieder sorgfältig verschließen.
2. Die auf das Paper-Pad gegebene Paste mit einem Lichtschutzdeckel vor Umgebungslicht schützen.
3. Bei Verwendung des Materials starke direkte Lichteinwirkung (Fensternähe oder direkt unter der Laborleuchte) vermeiden. Die Paste könnte polymerisieren.
4. Pinsel nach Gebrauch mit Ethylalkohol oder Reinigungsmittel für Dentalpinsel reinigen.
5. Wird das Material auf die Restaurationsoberfläche aufgetragen, aushärten und mit K&B-Komposit oder Acryl nach der Methode der „internen Kolorierung" abdecken.
6. Das Produkt nur bis zu dem auf Packung oder Behälter angegebenen Verfallsdatum benutzen.
   (Beispiel JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

ZUSAMMENSETZUNG
COLOR PASTE: Multifunktionales Monomer, Methacrylatmonomer, Silikat-Pulver, Pigment, Photoinitiator u. a.
CLEAR LIQUID: Multifunktionales Monomer, Methacrylatmonomer, Photoinitiator u. a.

FARBTÖNE
COLOR PASTE: Weiß, Schwarz, Rot, A-Shade, B-Shade, Khaki, Orange, Blaugrau, Violett, Orangebraun, Dunkelrotbraun, Schwarzbraun, Cyanblau, Magenta, Gelb

LAGERUNG
1. Bei Temperaturen zwischen 1 und 25°C dunkel lagern.
2. Hohe Temperaturen und hohe Feuchtigkeit vermeiden.
3. Vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Hitzequellen geschützt aufbewahren.

FR

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

COLORANTS EN PÂTE PHOTOPOLYMÉRISABLES

INDICATIONS
- Caractérisation et modification des composites de restauration C&B ou des résines acryliques
- Caractérisation et modification des dents en composite ou en résine acrylique

PRECAUTIONS A SUIVRE POUR LE PERSONNEL DENTAIRE
1. Ne pas utiliser ces stains pour un autre usage que celui indiqué dans le présent document. Leur usage est réservé aux professionnels dentaires.
2. En cas d'inflammation ou autre réaction de type allergique apparaissant sur le patient ou le manipulateur, stopper immédiatement l'opération et consulter un médecin.
3. Ne pas utiliser ce produit pour des patients allergiques à ce matériau ou aux monomères acryliques.
4. Même chose pour les opérateurs.
5. Porter des gants et des lunettes de protection pour éviter la sensibilisation au produit. En cas de contact accidentel avec les tissus mous, la peau ou un vêtement, essuyer avec un coton imbibé d'alcool et rincer à l'eau courante.
6. En cas de contact oculaire, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.
7. Utiliser ce produit dans un local bien ventilé (recommandation : plusieurs renouvellements du volume d'air à l'heure).
8. Porter un masque de protection et enclencher l'aspiration mécanique afin d'éviter de respirer des poussières nocives lors du polissage de prothèses réalisées en se servant de ce produit.
9. Montrer au patient comment nettoyer quotidiennement sa prothèse pour éviter toute décoloration et l'accumulation de plaque provenant de ses habitudes alimentaires.

MODE D'EMPLOI

Caractérisation et modification des composites C&B

Appliquer la pate stain COLOR PASTE en surface du composite C&B (opaque, cervical, body, émail) à l'aide d'un pinceau fin et polymériser dans une enceinte prévue à cet effet (p.ex.: en utilisant Solidilite V, polymériser pour 1 minute). Par la suite recouvrir de composite C&B pour éviter que le colorant reste en surface de la restauration. Utiliser le CLEAR LIQUID en l'ajoutant à la pâte pour affiner la couleur ou ajuster la viscosité.

Caractérisation et modification des dents en composite ou en résine acrylique
1. Grattage de surface:
   Gratter la surface nécessitant une correction à l'aide d'abrasifs dentaires (pointes diamant, silicone, carborundum, fraises carbure etc.). Nettoyer avec un pinceau sec ou à l'air comprimé.
   Ne jamais nettoyer à l'eau ou à la vapeur !
2. Encollage:
   Appliquer un adhésif pour résine dentaire ("CERARESIN BOND" etc.) sur la partie grattée.
3. Caractérisation et modification:
   Appliquer la COLOR PASTE sur la surface de la dent préparée à l'aide d'un pinceau fin et polymériser dans une enceinte prévue à cet effet (p.ex.: en utilisant Solidilite V, polymériser pour 1 minute).
   Par la suite recouvrir de composite C&B pour éviter que le colorant reste en surface de la restauration. Utiliser le CLEAR LIQUID en l'ajoutant à la pâte pour affiner la couleur ou ajuster la viscosité.

REMARQUES A PROPOS DE L'UTILISATION
1. Reboucher soigneusement les seringues après chaque usage.
2. La pâte, une fois mise sur le bloc de papier, doit être protégée de la lumière ambiante avec un couvercle noir.
3. Lors de l'utilisation de ce produit éviter toute lumière directe comme près d'une fenêtre ou sous l'éclairage du laboratoire. La pâte risque de polymériser prématurément.
4. Nettoyer le pinceau après usage à l'alcool éthylique ou un produit de nettoyage pour pinceau dentaire.
5. Après application du produit sur une restauration ne jamais oublier de le polymériser et de le recouvrir de composite ou de résine acrylique selon la procédure de coloration interne.
6. Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette et l'emballage.
   (Exemple AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

COMPOSITION
COLOR PASTE: Monomère multifonctionnel, monomère méthacrylate, Silice en poudre, Pigment, Initiateur photo et autres
CLEAR LIQUID: Monomère multifonctionnel, monomère méthacrylate, Initiateur photo et autres

TEINTES
COLOR PASTE: Blanc, Noir, Rouge, A-Shade, B-Shade, Kaki, Orange, Gris-bleu, Violet, Brun orangé, Brun-rouge foncé, Brun-noir, Cyan, Magenta, Jaune

STOCKAGE
1. Stocker dans un endroit sombre à une température entre 1-25°C.
2. Eviter les températures élevées et un taux d'humidité important.
3. Tenir éloigné de la lumière solaire directe et de toute source d'inflammation

NL

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

LICHTUITHARDENDE KLEURPASTA'S

INDICATIES
- Karakteriseren en modificeren van C&B- composiet restauraties of kunststoffen
- Karakteriseren en modificeren van harde kunststof tanden of acryl kunststofstanden

INSTRUCTIES VOOR TANDTECHNICI EN TANDHEELKUNDIGEN
1. Gebruik dit materiaal niet voor andere doeleinden dan de specifiek in de indicaties aangegeven doelen. Dit materiaal is uitsluitend bestemd voor gebruik door tandheelkundig vakpersoneel.
2. Als er een ontsteking of andere allergische reacties ontstaan bij ofwel de patiënt of de gebruiker, dient het gebruik onmiddellijk te worden stopgezet en men dient medische hulp in te winnen.
3. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal en/of methacrylaatmonomeer.
4. Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal en/of methacrylaatmonomeer mogen dit product niet gebruiken.
5. Gebruik medische handschoenen en een veiligheidsbril om te voorkomen dat u overgevoelig wordt voor dit product. Als het product per ongeluk toch op oraal weefsel of de huid komt, verwijder het dan onmiddellijk met een in alcohol gedrenkt watje en spoel met veel water.
6. In geval van contact met de ogen dient u deze onmiddellijk te spoelen met veel water en een arts te raadplegen.
7. Gebruik dit materiaal in een goed geventileerde zone (diverse passende ventilaties per uur worden aanbevolen).
8. Gebruik een beschermmasker en een lokale afzuiger om schadelijke invloed op het menselijk lichaam door poederstof te voorkomen, wanneer de restauratie wordt gepolijst die ontstaat door het gebruik van dit materiaal.
9. Wijs de patiënten erop, dat ze de restauratie dagelijks reinigen, omdat er verkleuring en plaquevorming kan ontstaan op het oppervlak van de restauratie op grond van hun eetgewoonten.

INSTRUCTIE

Karakteriseren en modificeren van C&B-composiet

Pas de toegepaste COLOR PASTE toe op de oppervlakte van de C&B-composiet (opaak, cervicaal, lichaam, email) door een kleine borstel te gebruiken en polymeriseer door de aanbevolen lichthardingseenheid voor tandtechnische laboratoria te gebruiken (bijv. bij het gebruik van de Solidilite V, gedurende 1 minuut uitharden). Daarna met composietpasta van C&B-composiet bedekken om te voorkomen, dat COLOR PASTE op het oppervlak van de restauratie aanwezig is. Om de kleur te verdunnen of om de viscositeit van de pasta aan te passen, mengen met CLEAR LIQUID.

Karakteriseren en modificeren van kunststof tanden en kunststoffen
1. Het afschuren van gekarakteriseerde en aangepaste oppervlakken:
   Gebruik tandheelkundige abrasieve middelen (diamantpunt, siliconepunt, carborundumpunt en carbide bur enz.) en schuur het oppervlak daar af, waar het moet worden bijgewerkt. Reinig het geheel met een droge borstel of lucht. Reinig het oppervlak niet met water of een stoomreiniger!
2. Hechting/bonding proces:
   Breng tandheelkundige bonding voor tandheelkundige kunststof ("CERARESIN BOND" enz.) aan op het afgeschuurde element.
3. Karakteriseren en modificeren:
   Breng de geselecteerde COLOR PASTE aan op het oppervlak van de tand van kunststof met een kleine borstel en polymeriseer deze door de aanbevolen lichthardingseenheid voor tandheelkundige laboratoria te gebruiken (bijv. bij het gebruik van de Solidilite V, gedurende 1 minuut uitharden). Daarna bedekt u het geheel met composietpasta van C&B-composiet om te voorkomen, dat er COLOR PASTE op het oppervlak van de restauratie terechtkomt. Om het kleurmiddel te verdunnen of om de viscositeit van de pasta aan te passen, mengt u met CLEAR LIQUID.

GEBRUIKSOPMERKINGEN
1. Draai de dop meteen na het gebruik weer goed vast.
2. De aangebrachte pasta op het papiertje dient te worden afgescheiden van omgevingslicht door een lichtscherm.
3. Wanneer dit materiaal wordt gebruikt, dient intensief rechtstreeks licht zoals vlak bij het raam of vlak onder het licht van het tandheelkundige laboratorium te worden voorkomen, omdat de pasta anders zou kunnen polymeriseren.
4. Reinig de borstel na het gebruik met ethylalcohol of reiniger voor tandheelkundige borstel.
5. Als dit materiaal op het oppervlak van de restauratie wordt toegepast, a.u.b. harden en bedekken met C&B-composiet met inwendige verkleuringmethode.
6. Gebruik dit product niet na de vervaldatum die op de verpakking of het flesje staat.
   (Bijvoorbeeld JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum).

SAMENSTELLING
COLOR PASTE: multifunctionele monomeer, methacrylaat monomeer, silica-poeder, pigment, belichtingsmiddel en andere
CLEAR LIQUID: multifunctionele monomeer, methacrylaat monomeer, belichtingsmiddel en andere

TINTEN
COLOR PASTE: wit, zwart, rood, A-tint, B-tint, kaki, oranje, blauwgrijs, paars, oranjebruin, donkerrood-bruin, zwartbruin, cyaan, magenta, geel

BEWARING
1. In een donkere kamer bij temperaturen tussen 1-25°C bewaren.
2. Hoge temperaturen en hoge luchtvochtigheid voorkomen.
3. Uit de buurt houden van rechtstreeks zonlicht en verbrandingsbronnen.

ES

LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

PASTAS COLORANTES FOTOPOLIMERIZABLES

INDICACIONES
- Caracterización y modificación de restauraciones de resina de composite C&B o resina acrílica
- Caracterización y modificación de dientes duros de resina o dientes de resina acrílica

PRECAUCIONES PARA EL PERSONAL DENTAL
1. No usar este material para ningún propósito que no sea otro que el especificado en las indicaciones. Este material está previsto sólo para uso por profesionales dentales.
2. Si cualquier inflamación u otra reacción alérgica ocurre en el paciente o el profesional, dejar inmediatamente de usarlo y buscar ayuda médica.
3. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato.
4. Los profesionales con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato no deben usar este producto.
5. Usar guantes médicos (dentales) y gafas protectoras para evitar la sensibilización a este producto. En caso de contacto accidental con el tejido blando oral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua.
6. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
7. Usar este material en una zona bien ventilada (se recomienda ventilarla varias veces por hora).
8. Usar máscara protectora y aspirador local de limpieza para evitar la influencia dañina en el cuerpo del polvo provocada por usar este material cuando se pulen las prótesis.
9. Enseñar a los pacientes a limpiar la restauración diariamente, porque la decoloración y la formación de placa puede ocurrir en la superficie de las restauraciones debido a sus hábitos alimenticios.

INSTRUCCIONES

Caracterización y modificación de resinas de composite C&B

Aplicar la pasta de clolor (COLOR PASTE) seleccionada en la superficie de la resina de composite C&B (opaquer, cervical, cuerpo, esmalte) utilizando un cepillo pequeño y polimerizarla usando la unidad de fotopolimerización para laboratorio dental recomendada (e.j.: al usar Solidilite V, fotopolimerizar durante 1 minuto). Después cubrir con pasta de composite de la resina de composite C&B para evitar que la COLOR PASTE aparezca en la superficie de la restauración. Para suavizar el color o ajustar la viscosidad de la pasta, mezclarla con el CLEAR LIQUID.

Caracterización y modificación de dientes duros de resina o dientes de resina acrílica
1. Desbastado de la superficie caracterizada y modificada:
   Usar abrasivos dentales (punta diamantada, punta de silicona, punta de carburo y fresa de carburo, etc.) y desbastar la superficie en la parte del ajuste degradado. Limpiarlo con cepillo seco o aire.
   No limpiar la superficie con agua o vapor!
2. Proceso de adhesión:
   Aplicar el agente de adhesión dental (bonding) para la resina dental ("CERARESIN BOND" etc.) a la zona desbastada.
3. Caracterización y modificación:
   Aplicar la COLOR PASTE seleccionada en la superficie de los dientes duros de resina o dientes de resina acrílica con un cepillo pequeño y polimerizarla usando la unidad recomendada de fotopolimerización para laboratorio dental (e.j.: al usar Solidilite V, fotopolimerizar durante 1 minuto). Después cubrir con pasta de composite de la resina de composite C&B para evitar que la COLOR PASTE aparezca en la superficie de la restauración. Para suavizar el color o ajustar la viscosidad de la pasta, mezclarla con el CLEAR LIQUID.

NOTAS DE USO
1. Cambiar el casquillo inmediatamente después de cada uso.
2. La pasta dispensada en el papel de mezcla debería protegerse de la luz ambiente por una cubierta protectora de la luz.
3. Al usar este material, evitar la luz fuerte directa como la de la ventana o la luz del laboratorio porque la pasta se puede polimerizar.
4. Limpiar el cepillo después del uso con alcohol etílico o limpiador dental para cepillado.
5. Si este material se aplica en la superficie de la restauración, por favor curar y cubrir con resina de composite C&B o resina acrílica con el método de tinción interna.
6. Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete o embalaje.
   (Ejemplo AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

COMPOSICIÓN
COLOR PASTE: Monómero multifuncional, Monómero de metacrilato, Polvo de silice, Pigmento, Iniciador foto y otros.
CLEAR LIQUID: Monómero multifuncional, Monómero de metacrilato, Iniciador foto y otros.

TONOS
COLOR PASTE: Blanco, Negro, Rojo, Tono A, Tono B, Caqui, Naranja, Gris azulado, Violeta, Marrón anaranjado, Marrón rojizo oscuro, Marrón negro, Azul claro, Magenta, Amarillo

ALMACENAJE
1. Almacenarlo en una habitación oscura a una temperatura entre 1-25°C.
2. Evitar altas temperaturas y alta humedad.
3. Mantenerlo lejos de la luz solar directa y de cualquier fuente de combustión.

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

PASTE FOTOPOLIMERIZZABILI PER CARATTERIZZAZIONI CROMATICHE

INDICAZIONI
- Caratterizzazione e modificazione di ricostruzioni protesiche fisse in resina composita o di resina acrilica
- Caratterizzazione e modificazione di denti protesici in resina rinforzata o acrilica

INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER IL PERSONALE SPECIALIZZATO
1. Utilizzare il materiale soltanto per gli scopi descritti alla voce "Indicazioni". Il materiale deve essere utilizzato solo da personale specializzato.
2. Dovessero presentarsi infiammazioni od altre reazioni allergiche nei pazienti od operatori, interrompere subito l'uso e consultare un medico.
3. Non usare il prodotto per pazienti con allergie accertate a questo materiale e/o al monomero metacrilato.
4. Gli operatori allergici a questo materiale e/o al monomero metacrilato non devono usare questo prodotto.
5. Usare guanti ed occhiali di protezione per evitare la sensibilizzazione a questo prodotto. In caso di contatto accidentale con i tessuti molli del cavo orale o con la pelle, tamponare immediatamente con del cotone imbevuto d'alcool e sciacquare abbondantemente con acqua.
6. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare subito abbondantemente con acqua e consultare un medico.
7. Usare il materiale in un ambiente adeguatamente ventilato (si consiglia di arieggiare più volte in un'ora).
8. Indossare una maschera protettiva e utilizzare un sistema di aspirazione durante la lucidatura della protesi realizzata con questo materiale, onde evitare danni alla salute causati dalle polveri.
9. Informare i pazienti in merito alla pulizia quotidiana del restauro. Le abitudini alimentari possono cambiare il colore dei restauri e può formarsi placca dentale sulla superficie.

ISTRUZIONI D'USO

Caratterizzazione e modificazione del composito per corone e ponti

Applicare la massa del colore scelto (COLOR PASTE) con un piccolo pennello sulla superficie del composito per corone e ponti (opaco, cervicale, dentina, smalto) e polimerizzare con l'apparecchio fotopolimerizzante consigliato per il laboratorio (es.: quando viene usato Solidilite V, fotopolimerizzare per 1 minuto). Per evitare che la massa di colore rimanga esposta sulla superficie del restauro, coprirla in seguito con uno strato di composito. Per diluire il colore o modificare la viscosità della massa, mescolare con CLEAR LIQUID.

Caratterizzazione e modificazione di denti prefabbricati in resina rinforzata o acrilica
1. Limare la superficie da caratterizzare e modificare:
   Limare la superficie con frese per uso dentale (punte diamantate, punte al silicone, pietre di carborundum, frese al carburo di tungsteno ecc.) laddove si desidera apportare le modifiche di colorazione. Asciugare con un pennello asciutto o con aria compressa.
   Non pulire la superficie con acqua o getto di vapore!
2. Procedimento di adesione (Bonding):
   Applicare l'adesivo dentale per resine odontoiatriche (es. "CERARESIN BOND") sulla parte limata.
3. Caratterizzazione e modificazione:
   Applicare con un piccolo pennello la massa di colore scelta (COLOR PASTE) sulla superficie del dente in resina rinforzata o acrilica e polimerizzare con l'apparecchio fotopolimerizzante consigliato per il laboratorio (es.: quando viene usato Solidilite V, fotopolimerizzare per 1 minuto). Per evitare che la massa di colore rimanga esposta sulla superficie del restauro, coprirla in seguito con uno strato di composito. Per diluire il colore o modificare la viscosità della massa, mescolare con CLEAR LIQUID.

INDICAZIONI PER L'USO
1. Dopo ogni utilizzo chiudere immediatamente e accuratamente il coperchio.
2. Proteggere dalla luce ambientale la massa erogata sul blocchetto di miscelazione di carta utilizzando un coperchio fotoprotettivo.
3. Evitare l'esposizione del materiale alla luce diretta (vicinanza alle finestre o alle luci del laboratorio) durante l'uso. La pasta potrebbe polimerizzare.
4. Dopo l'uso pulire il pennello con alcol etilico o con un detergente per pennelli dentali.
5. Se il materiale viene applicato sulla superficie del restauro, polimerizzare e coprire con composito per corone e ponti o con resina acrilica, secondo il metodo della "colorazione interna".
6. Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione o sul contenitore.
   (Esempio AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

COMPOSIZIONE
COLOR PASTE: monomero multifunzionale, monomero metacrilato, polvere di silice, pigmenti, fotoiniziatore, ecc.
CLEAR LIQUID: monomero multifunzionale, monomero metacrilato, fotoiniziatore, ecc.

GRADAZIONI
COLOR PASTE: Bianco, nero, rosso, A-Shade, B-Shade, cachi, arancione, grigio azzurro, viola, marrone arancio, marrone rossiccio scuro, testa di moro, ciano, magenta, giallo

CONSERVAZIONE
1. Conservare al riparo dalla luce ad una temperatura compresa tra 1 e 25°C.
2. Evitare temperature ed umidità elevate.
3. Conservare lontano dalla luce solare diretta e da ogni fonte di combustione.

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

СВЕТООТВЕРЖДАЕМЫЕ ПАСТООБРАЗНЫЕ КРАСКИ

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
- Придание индивидуальных характеристик и модификация композита для изготовления коронок и мостовидных протезов или реставраций из акрила
- Придание индивидуальных характеристик и модификация пластмассовых или акриловых гарнитурных зубов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ-ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
1. Применяйте материал исключительно для целей, указанных в разделе «Показания к применению». Он предназначен для использования специалистами в области стоматологии.
2. В случае появления у пациента или у персонала раздражений или других аллергических реакций, следует немедленно прекратить пользование материалом и проконсультироваться у врача.
3. Не используйте данный продукт у пациентов с известной аллергией на этот материал и/или мономер метакрилата.
4. Врачам с известной аллергией на этот материал и/или мономер метакрилата не следует использовать данный продукт.
5. Используйте медицинские (стоматологические) перчатки и защитные очки во избежание сенсибилизации к данному продукту. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или кожей немедленно протрите ватным шариком, смоченным в спирте, и промойте большим количеством воды.
6. При попадании в глаза немедленно промойте глаза большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
7. Материал следует использовать в хорошо проветриваемом помещении (рекомендуется несколько проветриваний каждый час).
8. При полировке протеза, изготовленного с использованием этого материала, следует носить защитную маску и пользоваться отсасывающим устройством, чтобы избежать воздействия пыли.
9. Пациенту следует разъяснить необходимость ежедневной чистки реставрации. Пищевые привычки могут привести к изменению цвета реставраций, на поверхности могут образовываться отложения.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Придание индивидуальных характеристик и модификация композита для коронок и мостовидных протезов

Выбранную пастообразную краску (COLOR PASTE) нанести маленькой кисточкой на поверхность композита для изготовления коронок и мостовидных протезов (опак, пришеечная масса, дентин, эмаль) и произвести полимеризацию с помощью полимеризационного прибора для дентальных лабораторий (например, при использовании Solidilite V следует полимеризовать в течение 1 минуты). Чтобы пастообразная краска не оставалась исключительно на поверхности, ее затем необходимо закрыть композитом. Чтобы разбавить краску или отрегулировать текучесть пасты, следует применять жидкость CLEAR LIQUID.

Придание индивидуальных характеристик и модификация пластмассовых и акриловых гарнитурных зубов

1. Шлифование поверхности для придания характеристик или модификации:
   Участок поверхности, где необходимо откорректировать цвет, необходимо обработать шлифовальным инструментом (алмазным, силиконовым, карборундовым камнем, твердосплавной фрезой и др.). Просушить сухой кисточкой или сжатым воздухом. Нельзя чистить поверхность водой или в пароструйном аппарате!
2. Бондинг:
   На отшлифованный участок нанести бондинговую жидкость (например, «CERARESIN BOND»).
3. Придание характеристик и модификация:
   Выбранную пастообразную краску (COLOR PASTE) нанести маленькой кисточкой на поверхность пластмассовых или акриловых зубов и полимеризовать прибором для светополимеризации для дентальных лабораторий (например, при использовании Solidilite V следует полимеризовать в течение 1 минуты). Чтобы пастообразная краска не оставалась исключительно на поверхности, ее затем необходимо закрыть композитом. Чтобы разбавить краску или отрегулировать текучесть пасты, следует применять жидкость CLEAR LIQUID.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Тщательно закрывать емкость после каждого применения.
2. Дозированную на бумажный блокнот пасту защищать светозащитной крышкой от окружающего света.
3. При пользовании материалом избегать сильного прямого воздействия света (вблизи окна или непосредственно под лабораторным светильником). Паста может затвердеть.
4. После использования кисточку следует почистить этиловым спиртом или чистящим средством для дентальных кисточек.
5. Если материал наносится на поверхность реставрации, необходимо его отполимеризовать и закрыть композитом для коронок и мостовидных протезов или акрилом по методу «внутренней колеровки».
6. Используйте этот продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке или контейнере.
   (Пример ⌛ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

СОСТАВ

COLOR PASTE: многофункциональный мономер, мономер метакрилата, порошок кремния, пигмент, фотоинициатор и др.
CLEAR LIQUID: многофункциональный мономер, мономер метакрилата, фотоинициатор и др.

ЦВЕТА

COLOR PASTE: Белый, черный, красный, цвет A, цвет B, хаки, оранжевый, серо-голубой, фиолетовый, оранжево-коричневый, темно-красно-коричневый, черно-коричневый, циано-голубой, пурпурный, желтый

ХРАНЕНИЕ

1. Хранить в темном месте при температуре от 1 до 25 °C.
2. Избегать высоких температур и высокой влажности.
3. Хранить в защищенном от прямых солнечных лучей и других источников тепла месте.

PL — NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

ŚWIATŁOUTWARDZALNE FARBKI DO CHARAKTERYZACJI

WSKAZANIA

- Nadawanie cech charakterystycznych i modyfikacja uzupełnień z kompozytów C&B lub akrylu
- Nadawanie cech charakterystycznych i modyfikacja żeby kompozytowe lub akrylowe

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA PRACOWNIKÓW LABORATORIUM

1. Nie stosować do innych celów niż wymienione we wskazaniach. Materiał jest przeznaczony do stosowania jedynie przez wykwalifikowanych pracowników.
2. Jeśli wystąpi stan zapalny lub inna reakcja alergiczna u pacjenta lub pracownika, należy natychmiast przerwać pracę i zasięgnąć porady lekarza.
3. Nie stosować tego produktu u pacjentów ze stwierdzonymi alergiami na ten materiał i (lub) monomer metakrylowy.
4. Użytkownikom ze stwierdzonymi alergiami na ten materiał i (lub) monomer metakrylowy nie wolno stosować tego produktu.
5. Należy stosować rękawiczki medyczne (stomatologiczne) i okulary ochronne w celu uniknięcia uczulenia na ten produkt. W przypadku nieumyślnego kontaktu z tkankami miękkimi w jamie ustnej lub skórą należy niezwłocznie zetrzeć bawełnianym wacikiem nasączonym alkoholem i przemyć dużą ilością wody.
6. W przypadku kontaktu z oczami przemyć je natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
7. Stosować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu (zalecane jest kilka cykli wentylacji na godzinę).
8. Stosować maskę ochronną i wyciągu, aby uniknąć wpływu pyłu z polerowania uzupełnienia z tego materiału na człowieka.
9. Poinstruować pacjenta, aby czyścił codzienne uzupełnienie, ponieważ w związku z nawykami żywieniowymi mogą powstać przebarwienia i może się odkładać płytka.

INSTRUKCJA

Nadawanie cech charakterystycznych i modyfikacja kompozytów C&B

Nałożyć wybrany kolor farbki (COLOR PASTE) na powierzchnię kompozytu C&B (opaker, przyszyjkowy, body, szkliwny) przy użyciu małego pędzelka i spolimeryzować zalecanym urządzeniem (np.: stosując Solidilite V, polimeryzujemy do 1 minuty). Następnie pokryć kompozytem C&B w formie pasty, aby uniknąć pojawienia się farbki na powierzchni uzupełnienia. Aby rozcieńczyć kolor lub rozrzedzić konsystencję farbki, należy wymieszać z CLEAR LIQUID.

Nadawanie cech charakterystycznych i modyfikacja zębów kompozytowych i akrylowych

1. Schropowacenie modyfikowanej powierzchni:
   Zastosować kamienie laboratoryjne (wiertła diamentowe, gumki, wiertła karborundowe i karbidowe) i schropowacić powierzchnię na przestrzeni zmiany koloru. Oczyścić za pomocą szczotki lub powietrza.
   Nie czyścić powierzchni wodą ani parą!
2. Proces nanoszenia czynnika łączącego:
   Nanieść środek łączący do kompozytów (np. “CERARESIN BOND”) na schropowaconą powierzchnię.
3. Nadawanie cech charakterystycznych i modyfikacja: Nałożyć farbkę na zęby kompozytowe lub akrylowe za pomocą małego pędzelka i spolimeryzować zalecanym urządzeniem w laboratoriach technicznych (np.: stosując Solidilite V, polimeryzujemy do 1 minuty). Następnie pokryć kompozytem C&B w formie pasty, aby uniknąć pojawienia się farbki na powierzchni uzupełnienia. Aby rozcieńczyć kolor lub rozrzedzić konsystencję farbki, należy wymieszać z CLEAR LIQUID.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Natychmiast dokładnie zakręcić po każdym użyciu.
2. Nałożona na papierek pasta powinna być chroniona przed światłem za pomocą przykrywki.
3. Podczas stosowania materiału, należy uniknąć silnego bezpośredniego światła jak np. z okna lub bezpośrednio z urządzenia do naświetlania w laboratorium, ponieważ farbka może zostać spolimeryzowana.
4. Oczyścić pędzelek po użyciu za pomocą alkoholu etylowego lub płynu do czyszczenia pędzelków technicznych.
5. Jeśli materiał został nałożony na powierzchnię uzupełnienia, należy go spolimeryzować i pokryć kompozytem C&B lub akrylem metodą podpowierzchniowego podbarwienia.
6. Produkt ten należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowaniu lub pojemniku.
   (Przykład ⌛RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

SKŁAD

COLOR PASTE (FARBKA): monomer multifunkcjonalny, monomer metakrylu, proszek krzemowy, pigment, fotoaktywator, inne.
CLEAR LIQUID (ROZCIEŃCZALNIK): monomer multifunkcjonalny, monomer metakrylu, fotoaktywator i inne.

KOLORY

COLOR PASTE: biały, czarny, czerwony, A-kolor, B-kolor, khaki, pomarańczowy, niebieskoszary, fiolet, pomarańczowo-brązowy, ciemny czerwonobrązowy, czarno-brązowy, cyjan, magenta, żółty

PRZECHOWYWANIE

1. Przechowywać w ciemnym pomieszczeniu w temperaturze pomiędzy 1-25°C.
2. Unikać wysokich temperatur i wysokiej wilgotności.
3. Przechowywać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł zapłonu.

RO — A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

PASTE FOTOPOLIMERIZABILE PENTRU NUANTARE

INDICAȚII

- Individualizarea și modificarea restaurărilor din rășini compozite C&B sau din rășini acrilice
- Individualizarea și modificarea dinților din rășini dure sau acrilice

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU PERSONALUL MEDICAL

1. Nu utilizați acest material în alte scopuri decât cele menționate în indicații. Acest material este destinat exclusiv utilizării de către personalul specializat în domeniul stomatologic.
2. În cazul în care constatați apariția oricăror inflamații sau reacții alergice fie la pacient, fie la medicul curant, întrerupeți imediat utilizarea și cereți asistență medicală.
3. Nu utilizați acest produs la pacienți cu alergii cunoscute la acest material și/sau la monomerul de metacrilat.
4. Utilizatorii cu alergii cunoscute la acest material și/sau la monomerul de metacrilat să nu întrebuințeze acest produs.
5. Utilizați mănuși (stomatologice) medicale și ochelari de protecție, pentru a evita sensibilizarea la acest produs. În caz de contact accidental cu țesuturile orale moi sau cu pielea, ștergeți imediat cu un tampon de vată îmbibat în alcool și clătiți cu apă din abundență.
6. În caz de contact cu ochii, spălați imediat ochii cu apă din abundență și solicitați asistență medicală.
7. Folosiți acest material într-un spațiu bine aerisit (se recomandă mai multe aerisiri pe oră).
8. Utilizați masca de protecție și aspiratorul local pentru a evita influența nocivă asupra organismului ,cauzată de pulberea eliberată în timpul polizării protezei fabricate din acest material.
9. Instruiți pacienții să curețe zilnic restaurarea protetica, deoarece din cauza obiceiurilor alimentare, pe suprafața lucrării pot apărea modificari de culoare și formarea tartrului.

INSTRUCȚIUNI

Individualizarea și modificarea rășinii compozite C&B

Aplicați pasta COLOR PASTE aleasă pe suprafața rășinii compozite C&B (opac, cervical, body, enamel) cu ajutorul unei pensule mici și polimerizați cu unitatea de fotopolimerizare recomandată pentru laboratoarele de tehnica dentara (ex. la folosirea Solidilite V, se fotoplolimerizeaza 1 minut). După aceea acoperiți cu un strat de rășină compozită C&B pentru a evita ieșirea pastei COLOR PASTE la suprafața lucrării de restaurare. Pentru a dilua culoarea sau pentru a adapta vâscozitatea pastei, amestecați cu CLEAR LIQUID.

Individualizarea și modificarea dinților din rășini dure sau acrilice și a rășinii acrilice

1. Pregătirea suprafeței ce urmeaza a fi nuantata:
   Folosiți instrumente dentare abrazive (frează diamantată, frează din siliciu, frează din carbură de siliciu și frează din carbid etc.) și polizați suprafața pe partea unde adaptați nuanțarea. Curățați cu o perie uscată sau cu aer. Nu curățați suprafața cu apă sau cu un steamer!
2. Procesul de adeziune:
   Aplicați agent de adeziune(bonding) pentru rășini dentare (“CERARESIN BOND” etc.).pe partea preparata.
3. Individualizarea și modificarea:
   Aplicați pasta COLOR PASTE aleasă pe suprafața dinților din rășină dură sau acrilică, folosind o pensula mică și polimerizați cu o unitatea de fotopolimerizare recomandată pentru laboratoarele de tehnica dentara (ex. la folosirea Solidilite V, se fotoplolimerizeaza 1 minut). După aceea acoperiți cu un start de rășină compozită C&B pentru a evita ieșirea pastei COLOR PASTE la suprafața lucrării de restaurare. Pentru a dilua culoarea sau pentru a adapta vâscozitatea pastei, amestecați cu CLEAR LIQUID.

OBSERVAȚII REFERITOARE LA UTILIZARE

1. După fiecare utilizare închideti imediat capacul.
2. Pasta distribuită pe padul de hârtie pentru amestec ar trebui protejată de expunerea la lumina ambientala cu un capac de protecție contra luminii.
3. Dacă utilizați acest material, evitați strict expunerea directă la lumină, de exemplu în apropierea ferestrei sau chiar sub lampa din laboratorul de tehnica dentara, deoarece pasta poate fi polimerizată.
4. După utilizare, curățați pensula cu alcool etilic sau cu agent de curățare pentru perii dentare.
5. Dacă aplicați acest material pe suprafața restaurării, vă rugăm acoperiți cu un strat de rășină compozită C&B sau cu rășină acrilică prin metoda colorației interioare (machiaj).
6. Utilizați acest produs înainte de data de expirare indicată pe ambalaj sau pe container.
   (Exemplu ⌛AAAA-LL-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)

COMPOZIȚIA

COLOR PASTE: Monomer multifuncțional, metaacrilat monomer, pudră de siliciu, pigment, fotoinițiator și altele.
CLEAR LIQUID: Monomer multifuncțional, metaacrilat monomer, fotoinițiator și altele.

NUANȚE

COLOR PASTE: Alb, negru, roșu, nuanța A, nuanța B, kaki, portocaliu, gri albăstrui, violet, maro-portocaliu, maro roșcat închis, maro negru, albastru cyan, roșu magenta, galben

DEPOZITARE

1. Depozitați într-o încăpere întunecată la temperaturi între 1-25°C.
2. Evitați temperaturile mari și umiditatea ridicată.
3. Feriți produsul de expunerea directă la lumina soarelui și de orice sursă de combustie.

SV — LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

LJUSPOLYMERISERANDE INFÄRGNINGSPASTOR

INDIKATIONER

- Karaktärisering och modifiering av kron och bro komposit material restaurationer eller akrylharts
- Karaktärisering och modifiering av tänder i hård resin eller tänder i akrylharts

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR TANDVÅRDSPERSONAL

1. Detta material skall inte användas för annat än de angivna indikationerna. Materialet får enbart användas av utbildad tandvårdsteknisk personal.
2. Om någon inflammation eller annan allergisk reaktion uppstår hos vare sig patient eller tandvårdsteknisk personal, skall användningen omedelbart avbrytas och medicinsk expertis konsulteras.
3. Denna produkt får inte användas på patienter med kända allergier mot detta material eller mot metakrylatmonomer.
4. Användare med kända allergier mot det här materialet eller mot metakrylatmonomer får inte använda den här produkten.
5. Använd medicinska handskar (dental) och skyddsglasögon för att undvika sensibilisering mot produkten. I händelse av kontakt med oral mjukvävnad eller hud, badda omedelbart med en bomullspellet fuktad med alkohol, och skölj med rikligt med vatten.
6. Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen omedelbart med mycket vatten och rådgör med läkare.
7. Detta material skall enbart användas i väl ventilerade lokaler (ett flertal lämpliga utvädringar per timme rekommenderas).
8. Använd skyddsmask och vakuum sug för att undvika inhalering av skadligt pulver vid polering av tandproteser tillverkade av detta material.
9. Instruera patienterna att rengöra restaureringarna dagligen, då missfärgning och plack kan bildas på ytan av restaureringen beroende på olika matvanor.

INSTRUKTION

Karaktärisering och modifiering av kron och bro komposit material

Applicera den utvalda FÄRG PASTAN (COLOR PASTE) på ytan av kron och bro kompositmaterialet (opak, cervikal, body = kropp, emalj) med användning av en liten borste och polymerisera med en ljuspolymeriseringsenhet anpassad för dental laboratorier (t.ex. vid användning av Solidilite V för ljuspolymerisering i 1 min.). Täck därefter med ett kron och bro kompositmaterial för att undvika att FÄRG PASTAN syns på restaurationens yta. För att tunna ut färgen eller justera pastans viskositet,blanda med KLAR VÄTSKA (CLEAR LIQUID).

Karaktärisering och modifiering av tänder i härdad resin, tänder i akryl resin och akrylharts

1. Slipning av karaktäriserad och modiferad yta:
   Använd slip abrasiver för dentalt bruk (diamant spetsar, silikon spetsar, karborundum spetsar och hårdmetall borr etc.) och slipa ytan där färgen skall justeras. Rengör med en torr borste eller blås rent. Rengör inte ytan med vatten eller ångrengöring!
2. Bonding:
   Applicera bonding för resin (”CERARESIN BOND” etc.) på den slipade ytan.
3. Karaktärisering och modifiering:
   Applicera den valda FÄRG PASTAN (COLOR PASTE) på ytan av den härdade resin tanden eller akryl resin tanden med en liten borste och polymerisera med en ljuspolymerisering utrustning för tandtekniska laboratorier (t.ex. vid användning av Solidilite V för ljuspolymerisering i 1 min.). Täck därefter med kron och bro kompositmaterial för att undvika att FÄRG PASTAN (COLOR PASTE) framträder på ytan av restaurationen. För att tunna ut färgen eller justera pastans viskositet, blanda med den KLARA VÄTSKAN (CLEAR LIQUID).

ATT OBSERVERA VID ANVÄNDNING

1. Sätt på hatten ordentligt efter varje användning.
2. Den doserade pastan på blandingsblocket skall skyddas från omgivande ljus med ett ljusskyddslock.
3. Vid användning av materialet skall starka direkta ljus som nära ett fönster, eller i omedelbar närhet till ett dental laboratorieljus undvikas, då det kan starta en polymerisering av pastan.
4. Rengör borsten med etyl alkohol eller rengörings medel för dental laboratorieborstar efter användning.
5. Om detta material placeras på ytan av restaurationen, rekommenderar vi att det polymeriseras och täcks med kron & bro kompositmaterial eller akrylharts med en inre fläck metod.
6. Använd produkten före det utgångsdatum som är angivet på förpackningen eller behållaren.
   (T.ex. ⌛ÅÅÅÅ-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumet)

PRODUKTERNAS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

FÄRG PASTAN (COLOR PASTE): Multifunktionell monomer, metakrylat monomer kiseldioxid; pigment, foto initiator, m.m.
KLAR VÄTSKA (CLEAR LIQUID): Multifunktionell monomer, metakrylat monomer, foto initiator, m.m.

FÄRGER

COLOR PASTE: Vit, Svart, Röd, A-färg, B-färg, Khaki, Orange, Blågrå, Violett, Orange Brun, Mörk Röd Brun, Svart Brun, Cyan, Magenta, Gul

FÖRVARING

1. Förvaras mörkt i temperaturer mellan 1-25°C.
2. Undvik höga temperaturer och hög luftfuktighet.
3. Skyddas från direkt solljus eller andra källor för gnistbildning.

EL — ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΦΩΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΕΣ ΧΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΑΣΤΕΣ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Διαμόρφωση αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης C&B ή ακρυλικής ρητίνης και απόδοση ειδικών χαρακτηριστικών
- Διαμόρφωση δοντιών σκληρής ρητίνης ή ακρυλικής ρητίνης καθώς και απόδοση ειδικών χαρακτηριστικών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

1. Να χρησιμοποιείτε το υλικό αποκλειστικά και μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο „Ενδείξεις“. Προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για εξειδικευμένο προσωπικό.
2. Σε περίπτωση που παρουσιαστούν στον ασθενή ή στον χρήστη ερεθισμοί ή άλλες αλλεργικές αντιδράσεις, διακόψτε αμέσως την εφαρμογή και συμβουλευτείτε γιατρό.
3. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σε αυτό το υλικό και/ή μεθακρυλικό μονομερές.
4. Χειριστές με γνωστές αλλεργίες σε αυτό το υλικό και/ή μεθακρυλικό μονομερές δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
5. Χρησιμοποιείτε ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια και προστατευτικά γυαλιά για να αποφύγετε ευαισθησία σε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με στοματικούς μαλθακούς ιστούς, αμέσως καθαρίστε με σφαιρίδιο βάμβακος εμποτισμένο σε αλκοόλη και ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
6. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, αμέσως ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
7. Να χρησιμοποιείτε το υλικό σε επαρκώς αερίζόμενο χώρο (συνιστάται να αερίζετε το χώρο περισσότερες φορές ανά ώρα).
8. Κατά τη στίλβωση του υλικού να φοράτε προστατευτική μάσκα προς αποφυγή επιβλαβούς επίδρασης της σκόνης και να χρησιμοποιείτε απορρόφηση.
9. Ενημερώστε τους ασθενείς για τον καθημερινό καθαρισμό της αποκατάστασης. Ανάλογα με τις συνήθειες διατροφής δεν αποκλείεται η χρωματική αλλοίωση της αποκατάστασης και ο σχηματισμός οδοντικής πλάκας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διαμόρφωση σύνθετης ρητίνης C&B και απόδοση ειδικών χαρακτηριστικών

Εφαρμόστε την επιλεχθείσα χρωματική πάστα (COLOR PASTE) με ένα μικρό πινέλο στην επιφάνεια της σύνθετης ρητίνης C&B (opaque, αυχένας, οδοντίνη, αδαμαντίνη) και φωτοπολυμερίστε με την συνιστώμενη συσκευή εργαστηρίου (π.χ.: αν χρησιμοποιείτε Solidilite V, φωτοπολυμερίστε για 1 λεπτό). Για να μη φαίνεται η χρωματική πάστα στην επιφάνεια της αποκατάστασης, καλύψτε την ακολούθως με πάστα από σύνθετη ρητίνη C&B. Για να μη φαίνεται η χρωματική πάστα στην επιφάνεια της αποκατάστασης, καλύψτε την ακολούθως με πάστα από σύνθετη ρητίνη C&B. Για αραίωση του χρώματος ή για την προσαρμογή του ιξώδους της πάστας, αναμιγνύετε με CLEAR LIQUID.

Διαμόρφωση δοντιών σκληρής ρητίνης ή ακρυλικής ρητίνης και απόδοση ειδικών χαρακτηριστικών

1. Τροχισμός της χαρακτηριζόμενης και διαμορφούμενης επιφάνειας:
   Τροχισμός της επιφάνειας στα σημεία προσαρμογής της απόχρωσης με κοπτικά μέσα για οδοντιατρική χρήση (διαμάντι, σιλικονούχα λάστιχα, καρβορούνδιο κοπτικά , φρέζες carbide κλπ.). Καθαρίστε με στεγνό πινέλο ή με αέρα. Μη καθαρίζετε την επιφάνεια με νερό ή ατμό καθαρισμού!
2. Δεσμός:
   Εφαρμόστε υλικό δεσμού για οδοντιατρική συνθετική ρητίνη (π.χ. CERARESIN BOND) στο σημείο που λειάνθηκε.
3. Ειδικά χαρακτηριστικά και διαμόρφωση:
   Εφαρμόστε την επιλεχθείσα χρωματική πάστα (COLOR PASTE) με ένα μικρό πινέλο στην επιφάνεια των δοντιών σκληρής ή ακρυλικής ρητίνης και πολυμερίστε με την συνιστώμενη συσκευή εργαστηρίου (π.χ.: αν χρησιμοποιείτε Solidilite V, φωτοπολυμερίστε για 1 λεπτό). Για να μη φαίνεται η χρωματική πάστα στην επιφάνεια της αποκατάστασης, καλύψτε την ακολούθως με πάστα από σύνθετη ρητίνη C&B. Για αραίωση του χρώματος ή για ρύθμιση του ιξώδους της πάστας, αναμιγνύετε με CLEAR LIQUID.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Μετά από κάθε χρήση κλείστε πάλι προσεκτικά.
2. Προστατέψτε την πάστα πάνω στο χαρτί με κάλυμμα φωτοπροστασίας.
3. Κατά τη χρήση του υλικού να αποφεύγετε την άμεση επίδραση φωτός (δηλαδή όχι κοντά σε παράθυρο ή ακριβώς κάτω από φωτιστικό εργαστηρίου) γιατί μπορεί να πολυμεριστεί η πάστα.
4. Μετά τη χρήση καθαρίστε το πινέλο με αιθυλική αλκοόλη ή με καθαριστικό εργαστηρίου.
5. Εάν εφαρμοστεί το υλικό στην επιφάνεια της αποκατάστασης, να πολυμεριστεί και να καλυφθεί με σύνθετη ρητίνη C&B ή με ακρυλική ρητίνη σύμφωνα με τη μέθοδο εσωτερικού μακιγιάζ.
6. Χρησιμοποιείστε αυτό το προϊόν μέχρι την ημερομηνία λήξης που επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία ή τον περιλήπτη.
   (Παράδειγμα ⌛EEEE-MM-HH → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)

ΣΥΝΘΕΣΗ

COLOR PASTE: Πολυλειτουργικό μονομερές, μεθακρυλικό μονομερές, σκόνη πυριτίου, χρωστική, φωτοεκκινητής κ.α.
CLEAR LIQUID: Πολυλειτουργικό μονομερές, μαθακρυλικό μονομερές, φωτοεκκινητής κ.α.

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ

COLOR PASTE: White, Black, Red, A-Shade, B-Shade, Khaki, Orange, Blue Gray, Violet, Orange Brown, Dark Red Brown, Black Brown, Cyan, Magenta, Yellow

ΦΥΛΑΞΗ

1. Να διατηρείται σε θερμοκρασία μεταξύ 1 και 25°C σε σκοτεινό χώρο.
2. Να αποφεύγετε τις ψηλές θερμοκρασίες και πολύ υγρασία.
3. Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και άλλες πηγές θερμότητας.

PT — LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

PASTA COLORANTE DE FOTOPOLIMERIZAÇÃO

INDICAÇÕES

- Caracterização e modificação de restaurações de resina de compósito C&B ou de resina acrílica
- Caracterização e modificação de dentes de resina dura ou de resina acrílica

PRECAUÇÕES PARA O PESSOAL DA ÁREA DENTÁRIA

1. Não usar este material para outros fins não especificamente descritos nas indicações. Este material destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.
2. Se ocorrerem inflamações ou outras reações alérgicas no paciente ou no operador, interromper imediatamente a utilização e procurar assistência médica.
3. Não usar este produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou a monómero de metacrilato.
4. Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou a monómero de metacrilato não devem usar este produto.
5. Usar luvas médicas (dentárias) e óculos de proteção para evitar a sensibilização ao produto. Em caso de contacto acidental com tecido mole oral ou pele, secar imediatamente com uma bola de algodão humedecida com álcool e enxaguar com água abundante.
6. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente os olhos com água abundante e procurar assistência médica.
7. Usar este material numa área bem ventilada (recomendam-se várias ventilações adequadas por hora).
8. Usar máscara de proteção e um aspirador local para evitar a influência nociva do pó, gerado ao polir a prótese, sobre o corpo humano.
9. Devido aos hábitos alimentares, dizer aos pacientes para limpar a restauração diariamente, dado que pode ocorrer descoloração e formação de placa na respetiva superfície.

INSTRUÇÃO

Caracterização e modificação de restaurações de resina de compósito C&B

Aplicar o COLOR PASTE selecionado na superfície da resina de compósito C&B (opaco, cervical, corpo, esmalte) com uma pequena escova e polimerizar com a unidade de fotopolimerização recomendada para laboratórios dentários (p. ex.: ao usar a Solidilite V, fotopolimerizar durante 1 minuto). A seguir, cobrir com pasta de compósito de resina de compósito C&B para evitar que o COLOR PASTE surja à superfície da restauração. Para diluir a cor ou ajustar a viscosidade da pasta, misturar com CLEAR LIQUID.

Caracterização e modificação de dentes de resina dura, dentes de resina acrílica e resina acrílica

1. Desbaste da superfície caracterizada e modificada:
   Usar abrasivos dentários (ponta de diamante, ponta de silicone, ponta de carboneto de silício, broca de carboneto, etc.) e desbastar a superfície na parte do ajuste da tonalidade. Limpar com uma escova seca ou com ar.
   Não limpar a superfície com água nem com um dispositivo de limpeza a vapor!
2. Processo de colagem:
   Aplicar um agente de colagem dentário para resina dentária (“CERARESIN BOND”, etc.) na parte desbastada.
3. Caracterização e modificação:
   Aplicar o COLOR PASTE selecionado na superfície da resina nos dentes de resina dura ou de resina acrílica, usando uma pequena escova, e polimerizar com a unidade de fotopolimerização recomendada para laboratórios dentários (p. ex.: ao usar a Solidilite V, fotopolimerizar durante 1 minuto). A seguir, cobrir com pasta de compósito de resina de compósito C&B para evitar que o COLOR PASTE surja à superfície da restauração. Para diluir a cor ou ajustar a viscosidade da pasta, misturar com CLEAR LIQUID.

NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO

1. Voltar a fechar bem a tampa imediatamente depois de cada utilização.
2. A pasta dispensada no bloco de papel deve ser protegida da luz ambiente com uma tampa de proteção da luz.
3. Para a pasta não ficar polimerizada, ao usar este material, evitar a luz solar direta forte, como seja junto à janela ou mesmo por baixo da luz do laboratório dentário.
4. Depois da utilização, limpar a escova com álcool etílico ou um agente de limpeza para escovas de dentes (“CERAMAGE CLEANER”, etc.).
5. Se este material for aplicado sobre a superfície da restauração, fotopolimerizá-lo e cobri-lo com resina de compósito C&B ou resina acrílica com o método de manchas internas.
6. Usar este produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem ou no recipiente.
   (Exemplo ⌛AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)

COMPOSIÇÃO

COLOR PASTE: monómero multifuncional, monómero de metacrilato, pó de sílica, pigmento, fotoiniciador e outros
CLEAR LIQUID: monómero multifuncional, monómero de metacrilato, fotoiniciador e outros

TONALIDADES

COLOR PASTE: Branco, preto, vermelho, tonalidade A, tonalidade B, caqui, laranja, cinzento azulado, violeta, castanho alaranjado, castanho avermelhado-escuro, preto acinzentado, ciano, magenta, amarelo

ARMAZENAMENTO

1. Guardar num espaço escuro a temperaturas entre 1-25°C.
2. Evitar temperaturas e humidade altas.
3. Manter afastado da luz solar direta e de qualquer fonte de combustão.

ZH — 请在使用前仔细阅读

光固化染色糊剂

适应症

- 冠桥用复合树脂或丙烯酸树脂的个性化处理以及修整
- 硬质树脂牙或丙烯酸树脂牙的个性化处理以及修整

牙科专业人员注意事项

1. 禁止使用本材料用于适应症以外的用途。本材料仅由牙科专业人员使用。
2. 如患者或材料操作者出现任何炎症或其他过敏症状，请立即停止使用并接受诊治。
3. 对本产品或甲基丙烯酸系单体曾有过发疹、皮肤炎等过敏症的患者请勿使用。
4. 对本产品或甲基丙烯酸系单体曾有过发疹、皮肤炎等过敏症的操作者请勿使用。
5. 请勿裸手直接触摸本产品的未固化物。要使用塑料手套、和护目镜等，并注意不要附着在皮肤上及进入眼睛中。若是附着在皮肤上，立即用酒精棉擦拭后，并用大量清水冲洗。
6. 万一进入了眼中，立即用大量清水冲洗后，接受眼科医生的诊治。
7. 使用本材料，务必在通风良好区域（建议每小时适当通风换气数次）。
8. 使用防护口罩和吸尘器，以避免本材料制作的修复体在抛光时的粉尘对人体有害影响。
9. 指导患者每日清洁修复体，因为日常饮食会造成修复体表面变色和菌斑形成。

使用说明

冠桥用复合树脂的个性化处理以及修整

使用小刷子涂布所选的染色糊剂在冠桥用复合树脂（遮色、颈部、体瓷、釉质）表面，用推荐使用的牙科技工用光固化设备进行聚合。
“使用 Solidilite V 灯固化时，光照一分钟”之后覆盖堆筑冠桥用复合树脂糊剂，以避免染色糊剂材料暴露于修复体表面。用 CLEAR LIQUID 混合，以稀释颜色或调整粘度。

硬质树脂牙、丙烯酸树脂牙和丙烯酸树脂的个性化处理以及整理

1. 研磨需要处理及修整部分的表面
   使用牙科打磨材（金刚砂车针、硅橡胶磨头、绿砂石和钨钢磨头等）打磨调整色调部分的表面。干燥毛刷或空气清洁。禁止使用水或蒸汽清洗机清洗表面！
2. 粘接步骤
   在打磨处理部分涂布牙科树脂的粘接剂（如“CERARESIN BOND”等）。
3. 个性化处理以及修整
   使用小刷子涂布所选染色糊剂在硬质树脂牙或丙烯酸树脂牙上，用推荐使用的牙科技工用光固化设备进行聚合。
   “使用 Solidilite V 灯固化时，光照一分钟”之后覆盖堆筑冠桥用复合树脂，以避免染色糊剂暴露于修复体表面。用 CLEAR LIQUID 混合，以稀释颜色或调整粘度。

使用要点

1. 每次使用后，务必盖紧瓶盖。
2. 取到纸托板上的糊剂务必用遮光盖子遮挡周围光线。
3. 使用本材料时，注意避开强烈直射光线如靠近窗口或正好在牙科技工照明光下防止糊剂聚合。
4. 使用后即用酒精或牙科毛刷专用清洁剂清洁刷子（“CERAMAGE CLEANER”等）。
5. 如涂布本材料在修复体表面，请以内染色方法聚合并覆盖冠桥用复合树脂或丙烯酸树脂。
6. 本产品的使用期限见包装所示。
   (例 ⌛YYYY-MM-DD → 表示使用期限至 YYYY 年 MM 月 DD 日)

成分

染色糊剂：多功能单体、甲基丙烯酸单体、硅粉、颜料、光引发剂及其他
透明稀释液：多功能单体、甲基丙烯酸单体、光引发剂及其他

色调

染色糊剂：白、黑、红、A- 色调、B- 色调、卡其、橙色、蓝灰、紫、橙棕、深红棕、黑褐、青绿、紫红、黄色

仓储

1. 存储于阴暗房间，室温在 1-25℃。
2. 避免高湿高温。
3. 避开直射阳光和任何易燃环境。